

## Service des pays de la zone de libre-échange

753.4.1.4

Le 20 juin 1989 Pe/mr

Relations économiques bilatérales Suisse-Norvège1. L'économie norvégienne

**Politique économique: mesures d'ajustement depuis 3 ans**

L'effondrement des prix du pétrole en 1985/86 avait entraîné une chute spectaculaire (10%) du revenu disponible réel de la Norvège à une époque où elle traversait une phase aiguë de surchauffe. Le Gouvernement, qui a passé en 1986 des conservateurs aux socialistes, a dû mettre en pratique une politique de rigueur, pour éviter une aggravation des déséquilibres internes et externes et restructurer l'économie. 1988 est la 3e année de ce processus d'ajustement.

**Légère hausse du PIB (1,7%) malgré la politique d'austérité**

En 1988, sous l'effet d'une politique monétaire et budgétaire restrictive et d'une réduction de la désépargne des ménages, la demande intérieure a baissé pour la 2e année consécutive (- 0,7%). Le dynamisme des exportations traditionnelles a tout juste suffi à interrompre le recul de la demande globale permettant une légère progression du PIB (+ 1,7%).

**Taux de chômage en hausse (+ 3%)**

Le ralentissement de l'activité économique et l'épuisement des effets entraînés par la réduction de la durée hebdomadaire du travail ont provoqué une importante diminution de l'emploi et un redressement général de la productivité. Le recul de

l'emploi s'est traduit par une forte augmentation du nombre de chômeurs, lequel a doublé en 1988 malgré une croissance affaiblie de la population active. Le chômage déclaré a touché près de 3% de la population active, mais les résultats des enquêtes font apparaître des chiffres encore plus élevés.

**Taux d'inflation  
encore élevé  
(6 1/2%)**

La détente sur le marché du travail et l'introduction de la loi sur la régulation des revenus (qui limite les majorations de salaire à 5% en moyenne pour 1988) ont provoqué un ralentissement de l'inflation salariale. La hausse des prix à la consommation sur 12 mois a diminué et est maintenant de l'ordre de 6 1/2 %.

**Amélioration de  
la position  
extérieure**

Depuis 1986, année où elle est passée brusquement d'un excédent de 5 1/2% à un déficit de 6 1/2% du PIB, la balance extérieure courante s'est améliorée d'environ 2 1/2%. Le solde négatif a été de 22 mia de couronnes pour 1988. Etant donné que l'excédent au titre des activités pétrolières a encore marqué une légère diminution, cette évolution favorable est attribuable pour l'essentiel à la contraction du déficit des échanges traditionnels. Dans ce secteur, les exportations norvégiennes ont augmenté de 7,5%, tandis que les importations correspondantes ont diminué de 6,5%.

## 2. Les échanges commerciaux Suisse-Norvège

**Un partenaire commercial d'importance modeste**

La Norvège n'absorbe qu'une part minime de notre commerce extérieur (0,5% des exportations et 0,7% des importations). Au sein de l'AELE, elle n'occupe que la 5e place soit en tant que fournisseur (6,5% du total de nos importations), soit comme marché d'exportations (9,5%) après l'Autriche, la Suède et la Finlande.

Nos importations en provenance de la Norvège se composent principalement de métaux (aluminium brut), de produits énergétiques (hydrocarbures) et de produits de la pêche. Nos exportations vers ce pays présentent la structure habituelle: machines, métaux et produits en métal, produits pharmaceutiques et chimiques.

**Un développement relativement faible du flux des échanges**

Le volume global des échanges bilatéraux est passé de 853,7 mio de Frs. en 1987 à 875,7 mio de Frs. en 1988 (+ 22 mio de Frs.), ce qui représente une hausse de 2,6%. Il s'agit d'un accroissement largement inférieur à celui que nos relations commerciales ont connu, en moyenne, avec les pays de l'AELE (7,8%), de la CE (9,1%) et du reste du monde (11,5%).

**L'excédent commercial de la Suisse s'amenuise**

En 1988, nos exportations ont diminué de 1,6 mio de Frs. (0,2%) tandis que nos importations se sont accrues de 23,6 mio de Frs. (6,3%) malgré une forte progression des ventes de produits chimiques et pharmaceutiques (+ 26,8%) et une chute dans les achats de produits énergétiques (- 38,1%). L'excédent de notre balance commerciale,

qui était encore de 301 mio de Frs. en 1986, a ainsi connu en 2 ans une érosion de l'ordre de 64,2% (- 193,2 mio de Frs.) s'établissant à 107,8 mio de Frs. Les résultats des premiers mois de l'année en cours confirment cette tendance faisant même apparaître un déficit de 40,9 mio de Frs. à la fin du mois de mai.

**L'industrie pharmaceutique suisse souhaite une meilleure protection des brevets en Norvège**

Il est à noter que l'industrie pharmaceutique suisse souffre d'une insuffisante protection des brevets en Norvège. Lors de son dernier voyage à Oslo le 24 novembre dernier, le SE Blankart avait remis un mémorandum à ce sujet (voir annexe).

**Importance des étudiants norvégiens en Suisse pour notre présence économique en Norvège**

Depuis la 2e guerre mondiale, un nombre important de Norvégiens étudient auprès de nos hautes écoles, notamment l'Université de St-Gall, l'ETH de Zurich et plus récemment l'Université de Fribourg, les sciences économiques et techniques. Ces cadres norvégiens formés en Suisse assurent l'essentiel de notre présence économique en Norvège. Parmi la douzaine d'entreprises suisses qui exercent une activité de production dans ce pays, deux seulement sont dirigées par des managers suisses.

## M E M O R A N D U M

The Swiss government takes the liberty of raising the question of product patents for pharmaceuticals with the Norwegian government based on complaints from the Swiss pharmaceutical industry which is also operating in Norway.

The complaints are based on the fact that in spite of the long-since adoption of the abolition of the exemption from full patent protection for pharmaceuticals in the Norwegian patent act (1967), these amendments have never been implemented.

This leaves Norway as the only Western industrialized country without having or foreseeing in the near future compound protection for pharmaceuticals.

Unfortunately, Swiss pharmaceutical companies have suffered from this insufficient protection in Norway. We understand that the opposition to product patents for drugs stems from the local pharmaceutical manufacturers, although they, as we understand, do not any longer have a joint opinion in this issue, in as much as one of the leading companies has taken a favourable position to product patents.

We understand that the exemption clause was introduced with reference to alleged damaging effects to the local pharmaceutical industry. From official reports, however, it seems clear that the actual effects on the domestic industry of an abolition of the exemption have not been adequately explained.

Hence, our government is of the opinion that this should not provide a satisfactory basis for the justification of an indefinite postponement of the introduction of an otherwise reasonable patent protection in this area. The tendency, it seems, is today more in the direction of restoring the product patents by prolongation of the patent term, rather than the opposite.

The Swiss government has raised several issues on patents in the on-going GATT-round and we cite:

1. Patent laws are not to be used for protectionistic purposes or for implementing a price policy (i.e. there is to be no deviation from their actual function, namely the promotion of R&D).

2. Patent laws are not to be used for gaining one-sided advantages merely for a single country and to guard domestic industry from foreign competition etc.

The Swiss government endorses the position taken by the foreign pharmaceutical manufacturers' association, NO-RE-FARM (1978/79), that it seems unreasonable that Norwegian manufacturers should be able to obtain product patents for pharmaceutical products in the countries providing a full-bodied legislation, whereas the manufacturers in those countries will not be able to obtain the corresponding protection in Norway for their products.

Hence, the Swiss government would welcome steps from the Norwegian government that would restore equity in our patent laws to the benefit of the industry in both countries.

November 1988

Balance commerciale Suisse-Norvège

(en mio de frs.)

	<u>Importations</u>	<u>Variation (%)</u>	<u>Exportations</u>	<u>Variation (%)</u>	<u>Solde</u>
1982	168,1		439,2		+ 271,1
1983	222,2	+ 32,2	419,1	- 4,6	+ 196,9
1984	238,9	+ 7,5	491,7	+ 17,3	+ 252,8
1985	302,5	+ 26,6	560,0	+ 13,9	+ 257,5
1986	285,0	- 5,7	586,0	+ 4,6	+ 301,0
1987	360,3	+ 26,2	493,4	- 15,8	+ 133,1
1988	383,9	+ 6,5	491,7	- 0,3	+ 107,8
1989*	236,5		195,6		- 40,9

\* Etat de la balance commerciale à fin mai 1989

Handel Schweiz- Norwegen  
Januar - Dezember

Kapitel	WARENGRUPPE	Einfuhr				Ausfuhr			
		in Mio. Franken				in Mio. Franken			
		1986	1987	1988	$\Delta$ 1987-8 (en %)	1986	1987	1988	$\Delta$ 1987-8 (en %)
1 - 24	LANDWIRTSCHAFTLICHE PRODUKTE	50,8	51,6	61,0	+18,2	50,2	43,2	44,1	+ 2,1
25 - 26	MINERALISCHE STOFFE								
27	ENERGIETRAEGER	22,6	27,0	60,0	-38,1	0,2	0,2	0,1	-50,0
28 - 38	CHEMISCHE PRODUKTE (OHNE PHARMA)								
30	PHARMAZEUTISCHE ERZEUGNISSE	9,5	16,9	14,0	-17,2	69,3	59,3	75,2	+26,8
39 - 40	KUNSTSTOFFE, ETC...	8,8	8,1	6,9	-14,8	24,8	21,8	19,8	-9,2
41 - 43	FELLE, LEDER, LEDERWAREN	1,1	1,5	1,8	+20,0	1,1	0,7	0,6	-14,3
44 - 46	HOLZ, KORK, FLECHTWAREN	5,0	4,7	5,0	+6,4	0,3	0,2	0,1	-50,0
47 - 49	PAPIER UND PAPIERWAREN	33,2	30,3	35,1	+15,8	8,6	7,4	7,3	-13,5
50 - 63	TEXTILIEN UND BEKLEIDUNG	7,1	6,2	7,2	+16,1	34,5	24,9	24,2	-17,7
64 - 67	SCHUHE, SCHIRME, DAUNEN, ETC...	0,1	0,1	0,1	0,0	5,8	5,7	4,6	-19,3
68 - 70	WAREN AUS STEINEN, GLAS, ETC...	1,0	1,2	1,2	0,0	6,7	4,9	5,9	+20,4
71	EDELMETALLE, BIJOUTERIE, ETC...	0,6	0,9	0,6	-33	6,8	5,2	4,5	-13,5
72 - 83	METALLE UND METALLWAREN	97,6	83,9	99,6	+18,7	56,0	50,5	47,8	-2%
84 - 85	MASCHINEN	23,5	25,3	56,0	+21,3	236,9	197,1	194,7	-9,5
86 - 89	FAHRZEUGE, FLUGZEUGE, ETC...	12,5	14,8	18,3	+23,6	8,8	7,2	10,1	+40,3
90 + 92	INSTRUMENTE, APPARATE, ETC...	3,7	8,8	6,0	-31,8	44,1	34,6	30,7	-11,3
91	UHREN	0,2	0,3	0,1	-6,6	20,0	16,2	13,9	-14,2
93	WAFFEN UND MUNITIONEN	0,1	0,0	1,1	$\infty$	1,0	0,9	0,8	-11,1
94	MOEBEL								
95 - 97	SPIELZEUGE UND ANDERE WAREN	9,2	8,5	9,9	+11,6	17,0	9,0	7,4	-17,8
	TOTAL	285,0	360,3	383,9	+0,6	586,0	493,4	491,8	-0,3



BAWI - INFORMATIK/STATISTIK  
 HANDEL SCHWEIZ - NORWEGEN  
 JANUAR - DEZEMBER 1988

VERKEHRSRICHTUNG	WARENGRUPPE	WERT IN 1000		
EINFUHR	1 - 24	LANDWIRTSCHAFTLICHE PRODUKTE	60,974	
	25 - 26	MINERALISCHE STOFFE	390	
	27	ENERGIETRAEGER	59,596	
	28 - 38	CHEMISCHE PRODUKTE (OHNE PHARMA)	13,294	
	30	PHARMAZEUTISCHE ERZEUGNISSE	722	
	39 - 40	KUNSTSTOFFE, ETC...	6,920	
	41 - 43	FELLE, LEDER, LEDERWAREN	1,867	
	44 - 46	HOLZ, KORK, FLECHTWAREN	5,032	
	47 - 49	PAPIER UND PAPIERWAREN	35,097	
	50 - 63	TEXTILIEN UND BEKLEIDUNG	7,181	
	64 - 67	SCHUHE, SCHIRME, DAUNEN, ETC...	85	
	68 - 70	WAREN AUS STEINEN, GLAS, ETC...	1,246	
	71	EDELMETALLE, BIJOUTERIE, ETC...	613	
	72 - 83	METALLE UND METALLWAREN	99,564	
	84 - 85	MASCHINEN	56,017	
	86 - 89	FAHRZEUGE, FLUGZEUGE, ETC...	18,320	
	90 + 92	INSTRUMENTE, APPARATE, ETC...	5,983	
	91	UHREN	54	
	93	WAFFEN UND MUNITIONEN	1,069	
	94	MOEBEL	5,144	
	95 - 97	SPIELZEUGE UND ANDERE WAREN	4,758	
	TOTAL EINFUHR		383,926	
	AUSFUHR	1 - 24	LANDWIRTSCHAFTLICHE PRODUKTE	44,080
		25 - 26	MINERALISCHE STOFFE	60
		27	ENERGIETRAEGER	71
28 - 38		CHEMISCHE PRODUKTE (OHNE PHARMA)	47,904	
30		PHARMAZEUTISCHE ERZEUGNISSE	27,120	
39 - 40		KUNSTSTOFFE, ETC...	19,765	
41 - 43		FELLE, LEDER, LEDERWAREN	590	
44 - 46		HOLZ, KORK, FLECHTWAREN	137	
47 - 49		PAPIER UND PAPIERWAREN	7,347	
50 - 63		TEXTILIEN UND BEKLEIDUNG	24,216	
64 - 67		SCHUHE, SCHIRME, DAUNEN, ETC...	4,630	
68 - 70		WAREN AUS STEINEN, GLAS, ETC...	5,953	
71		EDELMETALLE, BIJOUTERIE, ETC...	4,465	
72 - 83		METALLE UND METALLWAREN	47,836	
84 - 85		MASCHINEN	194,657	
86 - 89		FAHRZEUGE, FLUGZEUGE, ETC...	10,117	
90 + 92		INSTRUMENTE, APPARATE, ETC...	30,746	
91		UHREN	13,926	
93		WAFFEN UND MUNITIONEN	772	
94		MOEBEL	2,726	
95 - 97		SPIELZEUGE UND ANDERE WAREN	4,671	
TOTAL AUSFUHR			491,789	

KOPIEN: NA

18 JAN 89

MI/MN